



ЛИНГВОПОЭТИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ПЕРЕНОСНОГО ЗНАЧЕНИЯ СЛОВ

ТОШХУЖАЕВА Ш. Г., РАСУЛОВА О.

Фергана, Узбекистан

Received 29th Oct 2021, Accepted 7th Nov 2021, Online 9th November 2021

Аннотация: В этой статье обсуждаются лингвоэстетические возможности портативного значения слов. Автор анализирует использование образных слов в художественной литературе на примерах.

Ключевые слова: язык, семантика, стилистика, метафора, передача значения слова

Язык – как общественное явление в результате общественного развития в связи с мышлением и чувством человека непрерывно развивается. В результате этого процесса расширяется сфера семантики слова. В этом процессе субъективные отношения играют большую роль. [1;5] Так как в этом процессе человек сопоставляет свои понятия и мышление по отношению определенных действий и событий. В некоторых исследованиях по лингвистике отмечены наряду с семами и другие попутные семы. [2] В процессе сравнения на передний план выдвигаются название, определение лексемы и переносные значения лексемы. В языкознании переносные значения (тропы) объединяются.

Известно, что художественный жанр является одним из важных проблем стилистики. Создатель, в целях должного уровня эмоциональности своего текста стремится употреблять по возможности больше применять метафоры, сравнения, метонимии, синекдохи и т.п. среди этих средств самыми эффективными считаются метафоры. В узбекском и русском

языках проведен ряд исследований по этому вопросу.

Известно также, что метафора является одним из видов переноса значения слова, придает речи образность и выразительность.

Ученый языковед Р.Кунгуров говорит, что метафору можно называть скрытым сравнением, однако она различается от сравнения. [9] Ученый обосновывая свои мысли, говорит, что если простое сравнение состоит из двух частей (т.е. что с чем сравнивается) в метафоре остаются две сравниваемые предметы. Сравнимое остаются два понятным в контексте. Таким образом, он приводит ряд примеров по осознанию предмета описываемого метафорой посредством этих двух частей.

Писатель Эркин Азам в своих произведениях в целях усиления образности широко применяет метафору. Скажем: *Ташлаган қармоғини шайтон қиз илиб олиб, калласига солиб қолсам!* (“Шовқин”). *Йўқ, яхшилар, - деди қиз, синиқ кулимсираб: Яхши бўлларинг деб урушадиларда* (“Пакананинг ошиқ кўнгли”) метафора в первой части является определением, а в примере *Болта Мардон ҳам юзига фотиҳа тортиб эгар қошидан жиловни бўшатмади.* (“Сув ёқалаб”). *Иссиқдан аъзои баданамизга жон оралай бошлади* (“Навойини ўқиган болалар”) Эти слова употреблены в прямом смысле.

В некоторых произведениях отмечается распространенные и простые виды метафоры. В других учебниках и исследованиях подчеркиваются многосоставные и односоставные метафоры. [10]

В примененных метафорах в произведениях Эркина Азама помогают образно выразить мысли, образы и события. Однако в целях повтора метафоры автор стремится употреблять все новые метафоры.

Автор, использующий метафору должен точно ориентироваться в значение слов, что хорошо понимал Эркин Азам. По этой причине перед читателем ясно представляются метафорические понятия.

1. Перенос значения слов обозначающих сходства предметов и лиц. Писатель при отрицательной или положительной оценки своих героев, мастерски добился их оценить путем использования ряда метафор. Например: *Сен қаттан бўласан, йигит? Шоир қандайдир дагал, тергов оҳангида сўрарди. Нуриддин довдираб қолди, кўрқа-писа айтди қаерданлигини.*

- *Алпомишининг юртидан демайсанми, шер! Тогни ёриб чиққан тоғ боласиман, десанг-си!* (“Жавоб”, 75) В данном примере слова «шер» изменяя свое лексемное значение приобретает переносное значение. В этом случае:

Шер – 1) это хищная зверь, лев; 2) сильный, быстрый, здоровый; 3) всесторонний развитый, здоровый человек. [11] В вышеприведенных отрывках 2 и 3 семы конкретизированных образуют метафорическое образование. Писатель при индивидуализации образы Нуриддина использует свойства слова «шер» в переносных значениях. Очерк писателя «Жавоб» подчеркивает, что всегда были бесстрашными.

2. Перенос значения на основании сходства знаков. Писатель Эркин Азам пользовался этим способом мастерски. Например: *Энди кўрган кўришиганимизда совуққина салом- алик қилардик,*

холос. (“Паканинг ошиқ кўнгли”). В толковом словаре узбекского языка значение лексемы «совуқ» выражена как «холод, нижняя температура» а здесь употребляется в смысле «не приятный, грубый» человек. Писатель придает в смысл данного слова имплицитную, высокую идею.

3. Перенос значения в смысле сходства поведения. Эркин Азам мастерски пользовался переносом значения своих героев. В произведениях писателя метафоры поведения поэтически актуализируются. Например, (*Элчиев*) *Сўнг ана шу хушвақтликни уйига ҳам олиб қайтади, ҳазиллашавериб хотин-болаларининг ичагини узади.* (Жавоб, 71) В этом отрывке слово «узмок» теряя свое лексическое значение приобретает метафорическое значение. Создатель употребляет лексему “узмок” в смысле положительного, коннотационного переноса слова.

В заключении можно подчеркнуть, что Эркин Азам в своем творчестве неоднократно и мастерски пользовался переносом слов при изображении поведений своих героев.

Литература:

1. Абдуллаев А. Ўзбек тилида экспрессивликнинг ифодаланиши. – Тошкент: Фан, 1983. – Б. 5.
2. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика. – М.: Высшая школа, 1990. – С. 101; Нейматов Х. Расулов Р. Ўзбек тили систем лексикологияси асослари. – Тошкент: Ўқитувчи, 1995. – Б. 58; Қобулжонова Г. Метафоранинг системавий лингвистик талқини: Филол.фан.ном... дисс. – Тошкент, 2000.
3. Лингвистический энциклопедический словарь 1990.
4. Маранда П. Метаморфные метафоры Текст. / П. Маранда // Сб. науч. тр. От мифа к литературе. М.: РГГУ, 1993. - С. 14.

5. Қўнғуров Р. Ўзбек тилининг тасвирий воситалари. - Т., 1977. –Б. 15-19.
6. Қаранг: а) Шомақсудов А., Расулов И., Қўнғуров Р., Рустамов Х, Ўзбек тили стилистикаси. - Т., 1983. - 236-237 б.; б) қўнғуров Р., Бегматов Э., Тожиев Ё. Нутқ маданияти ва услубият асослари. - Т., 1992
7. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. Бегматов Э. в б. 5 жилдли. 4–жилд.